

# 淡江大學 2018~2019 年赴英、法、德、西、俄文組姊妹校

## 交換生聯合甄選作業簡章

### 2018~2019 Tamkang University Exchange Students Application and Selection Guide (English, French, German, Spanish and Russian Groups)

附件 1 \_ 2018~2019 赴英、法、德、西、俄文組姊妹校交換學校一覽表 2018~2019 Tamkang University Exchange Program Information of Partner Universities (English, French, German, Spanish and Russian Groups)

附件 2 \_ 赴英文組姊妹校交換生聯合甄選報名表 English Group Application Form

附件 3 \_ 赴法、德文組姊妹校交換生聯合甄選報名表 French and German Groups Application Form

附件 4 \_ 赴西、俄文組姊妹校交換生聯合甄選報名表 Spanish and Russian Groups Application Form

附件 5 \_ 保證書 Letter of Guarantee

附件 6 \_ 交換生申請 Q&A Exchange Student Application Q&A

本簡章及其附件請逕至本處網站詳閱 <http://www.oieie.tku.edu.tw/>

有問題歡迎逕向本處辦公室 ( T1006 ) 各承辦人洽詢 :

歐、美、大洋洲 : 朱心瑩 ( 校內分機 2002 )、日本 : 顏嘉慧 ( 校內分機 2002)

亞洲地區 ( 除大陸及日本以外 ) : 楊鳳儂 ( 校內分機 2003 )

This guide can be found on OICSA's website: <http://www.oieie.tku.edu.tw/>

If you have any queries, please contact our office (T1006):

Europe, America and Oceania: Acid (Ext. 2002) Japan: Chiahui (Ext. 2002)

Asia (Excluding Mainland China and Japan): Dolly (Ext. 2003)

## 壹、申請資格及相關規定 Eligibility & Related Regulations

### 一、申請資格 Eligibility

- (一) 本校大學部二年級、三年級及研究所一、二年級在學學生；大三學生可申請於大四上學期至部份姊妹校交換留學。

Applicants must be a sophomore or junior student or a first-year or second-year master's student; junior students can apply for exchange to certain partner universities during first semester in their senior year.

- (二) 大學部學生在校學業成績平均 75 分以上或班百分比前 ( 含 ) 25% ( 請詳見歷年成績單 ) · 研究生在校歷年學業成績平均 80 分以上 ( 研究所一年級學生應檢附大學四年成績單 ) · 經所屬系、所、院初選通過 · 並獲推薦者。

Undergraduate students need to have an average grade of 75 or top 25% of the class (Please refer to the transcripts), graduate students need to have an average grade of 80 (first-year students should attach senior year transcripts). Applicants must be recommended by the department and college.

- (三) 語言能力檢定合格者 Language proficiency qualification

- 1、英文組須檢附托福 **iBT 70** 分以上 · 或 **IELTS 5.5 (學術組)** 成績證明 · 如各姊妹校另有規定請依各校規定檢附。

English group must attach certificates of **TOEFL iBT 70** or **IELTS 5.5 (academic)**. If partner universities have other regulations, please follow theirs accordingly.

- 2、赴法、德、西、俄文組須檢附該種語文之語言能力證明：法文組(B1)；德文組(A2)；西文組(B1)；俄文組(TORFL: Level 2) · 以助甄選資格審查。

French, German, Spanish and Russian Groups must attach certificates: French (B1); German (A2); Spanish (B1) and Russian (TORFL: Level 2), to assist in the selection process.

### 二、相關規定 Relevant Regulations

為顧及學生在當地留學時安全 · 請家長與學生主動配合告知有無曾經受身心重大疾病之就診紀錄。In order to ensure the safety of students when studying abroad, parents and students shall take the initiative to inform the school if there are major physical or mental illness treatment records.

## 貳、申請及甄選注意事項 Notices for Application and Selection

- 一、申請日期：11 月 6 日 ( 星期一 ) 起至 11 月 27 日 ( 星期一 ) 下午 5 時止。

Application Period: 6<sup>th</sup> November (Monday) to 27<sup>th</sup> November (Monday) 17:00

### 二、申請方式 How to apply

- (一) 書面申請 Applying on Paper

申請人請選定申請組別 ( 限一組 ) · 並備齊應繳文件 · 經所屬系所、學院初審合格及推薦後 · 統一由系上送件至國際處。

Applicants must select a group to apply (limited to one group) and prepare required documents. Applicants must be recommended by the department and college and submit the applications to the Office of International and Cross-Strait Affairs (OICSA).

- (二) 申請應繳文件 Required Documents

- 1、申請表 ( 附件 2 或 3 · 需親筆簽名、系主任簽名 )

Application form (Attachment 2 or 3, needs to be signed by the applicant and head of department)

- 2、本校中文歷年成績單正本

Original copy of transcripts in Chinese

- 3、語文能力證明文件 ( 影本或網路成績列表，正本於面試時繳交驗核 )

Language proficiency certifications (Photocopied or online transcripts, original document should be handed in during oral examination for verifications)

德文組之德文語言檢定成績證明，可先持德文語言檢定應考證明代替，再於 106 年 12 月 1 日前補交成績證明文件。

Certifications for German language can be replaced by examination application papers until results are announced. Results must be handed in before 1<sup>th</sup> December 2017.

法文組之法文語言檢定成績證明，可先持法文語言檢定應考證明代替，再於 107 年 1 月中旬補交。面試前未取得法文語言檢定 B1 成績者，只得列為備取生，如有缺額再依序遞補。

Certifications for French language can be replaced by examination application papers until results are announced. Results must be handed in before mid-January 2017. Those who have not obtained B1 results before the oral examination will be listed on the waiting list. If a vacancy should open up, applicants will be moved up in order.

西俄文組之語言檢定成績證明，可先持西文語言檢定應考證明代替，再於面試前補交成績證明文件。

Certifications for Spanish and Russian language can be replaced by examination application papers until results are announced. Results must be handed in the date of Oral Interview held in December.

- 4、授課老師推薦函 2 封 ( 外文 )

2 letters of recommendation from professors (written in the language of chosen group)

- 5、中文及英文、德文、或法文自傳

Chinese and English or German or French autobiography (depending on chosen group)

- 6、中文及英文、德文、或法文研習計畫書

Chinese and English or German or French study plan (depending on chosen group)

- 7、保證書 ( 附件 4 )

Letter of guarantee (attachment 4)

- 8、其他相關有助甄選資格審查之證明文件資料影本 ( 可縮印使用；正本備查 )

Other relevant photocopies of certifications that assist in the selection process (can be printed in reduced format; original copy will be used for future reference)

※資料不超過 16 頁，單面列印，並請統一以 A4 格式製作 ( 成績單及語言能力證明可用原格式 )，依序整理，不必裝訂，以單層 L 型塑膠講義套送件 ( 資料不齊全者不予受理 )。

※Documents must not exceed 16 pages. It has to be printed one sided in A4 (transcripts and language proficiency qualifications can be used in its original format) and placed in order. No binding is required. A project folder shall be used for delivery. (Incomplete documents will not be accepted).

### ( 三 ) 志願填寫須知 Precautions for Completing University Choices

請於申請表依序填上志願學校，不限定志願數。將依甄選成績及所填志願之先後順序分發，請詳加考慮並慎重填寫。

Please fill in university choices in order of preference on the application form. There are no limits to the number of choices. Students will be distributed in accordance with the selection results and the order in which university choices are listed. Please consider carefully and then fill it in.

## 參、甄選名額及注意事項 Selection quota and notices

- 一、姊妹校甄選名額及資格條件等請詳附件 1。

The selection quota of each partner university school is listed in attachment 1.

- 二、申請人須自行查明各校適合之系所及課程，本校無提供系所篩選、課程審查或選校諮詢服務。若錄取學校無適合系所以致無法入學，或無課可選等情形，申請人須自行負責，不得要求重新分發學校。

Applicants are required to research each school's departments and courses correspond to their field. OICSA does not provide department selections, curriculum reviews or school counselling services. If the applicant is distributed to a school that does not have a suitable department causing problems with enrollment or no class options, the applicant must pay full responsibility and will not be able to ask for redistribution.

- 三、相關姊妹校資訊，請逕至各姊妹校網站瀏覽。

For more information, please visit partner universities' websites.

#### **肆、 姊妹校交換期間 Exchange period**

2018 年 9 月 ~ 2019 年 6 月 ( 107 學年度 )、馬來西亞為 2018 年 10 月 ~ 2019 年 5 月 ( 107 學年度 )、2018 年 9 月 ~ 2019 年 1 月 ( 大四上學期或研究生至部份姊妹校交換留學 )。

The exchange period is from September 2018 until June 2019 (107 academic year), to Malaysia October 2018 until May 2019 (107 academic year), September 2018 until January 2019 (senior students and some master students' exchange period in certain partner universities)

#### **伍、 面試日期、地點 Date and Location of Oral Interview**

預計 12 月實施，日期、地點另行公告。

Interviews are expected to be implemented in December. The date and location will be announced then.

#### **陸、 成績計算方式 Calculation of Results**

以書面資料審查與面試成績合併計算。

Results are calculated through combining applications reviews and oral interview scores.

#### **柒、 錄取名額、標準及公告 Admission Quota, Criteria and Notices**

- 一、錄取名額 Admission quota

正取合計：51 校 142 名，詳附件各姊妹校提供之名額。備取若干名，正取生因故出缺時，由備取生依序遞補。

Total number of students selected: 142 enrollments for 51 partner universities. If the admitted applicants are absent, the other students on the waiting list will be moved up in order.

- 二、錄取標準 Selection criteria

- ( 一 ) 錄取標準由姊妹校交換生甄試小組委員訂定之，各組依其甄試成績高低及所填姊妹校志願順序先後錄取。預定錄取名額外，酌列備取生名額。正取生如有缺額，由備取生遞補，其遞補方式將另行通知。

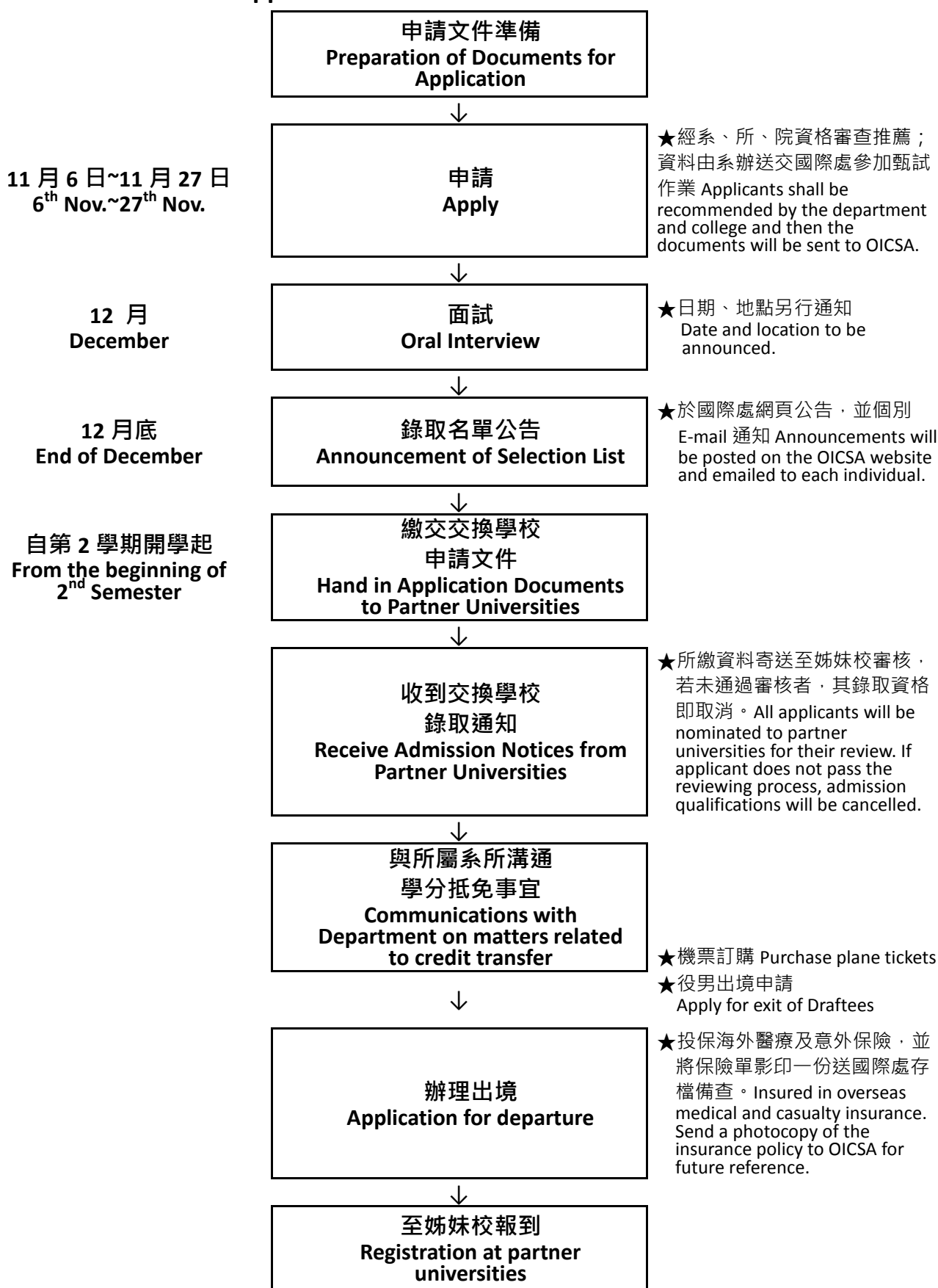
The selection criteria are conducted by the exchange student admission committee. Students will be distributed separately in accordance with their selection test scores and their university choices in order of preference. Other than the set number of accepted students, extra vacancy spots may open up on the waiting list. If there are vacancy spots on the qualified list, students on the waiting list will be moved up. The order to which this will take place will be announced on a further date.

- 三、錄取公告 Selection Results Announcements

預計於 12 月底或 1 月初公告於本處網頁。

Announcements are posted on OICSA website by the end of December or the early January.

## 捌、申請作業流程 Application Process



## 玖、錄取後注意事項 Precautions after selection

### 一、繳交交換學校之申請文件 Hand in application documents to partner universities

於本 ( 106 ) 學年度上學期獲錄取者，須於下學期開學時重新繳交姊妹校所需之申請文件至國際處，由國際處於各姊妹校申請截止日期前寄發薦送名單申請文件。

Those who were selected in the first semester of 106 academic year must re-submit application documents required by the partner university in the second semester to OICSA. OICSA will nominate the students and send the application documents to each school before their application deadline.

### 二、取得入學許可及簽證辦理 Receive admission certificates and apply for visa

( 一 ) 錄取學生僅代表獲得本校交換學生推薦資格，仍需再經交換學校審核。若未通過審核無法取得學生簽證者，其錄取資格即取消，如有獎學金獲獎資格也同時取消。

Students who are selected by OICSA will be nominated to the partner universities and the exchange eligibility will be finalized after the evaluation at the partner university' side. If applicants fail to obtain the admission certificates, he/she will be disqualified of the exchange student eligibility. If there are scholarships involved, that will also be cancelled.

( 二 ) 因故未獲姊妹校核發入學許可者，本處得註銷其交換生資格。近年少數歐洲 ( 波蘭、捷克、奧地利 ) 姊妹校曾因暑期或行政作業系統等因素而有延遲核發入學許可現象，造成部份等待出國之交換生不及辦理簽證、註冊、選課，甚至進退失據影響其就學權益；為避免類似情事再度發生，凡未能於當年 7 月 1 日前取得姊妹校入學許可者，即取消其交換生資格。

If applicant is not granted an admission permit from the partner university, OICSA will have to cancel the applicant's eligibility for exchange. In recent years, a few European partner universities (Poland, Czech Republic and Austria) have delayed the issuance of admission permits due to factors such as summer vacation or administrative operating systems, resulting in some applicants not being able to apply for visas in time or complete registration or course selection and even affect their school interests. In order to avoid such matters, those who have not received admission permits from partner universities on 1<sup>st</sup> July will be disqualified of their exchange student eligibility.

( 三 ) 取得姊妹校入學許可之後，即可自行洽詢各國在臺辦事處之簽證辦理事宜，交換生須自行完成護照、簽證及選課申請等事宜，本處不協助代訂機票，並依據姊妹校開學狀況自行安排前往行程；如有困難及需要，可請國際暨兩岸事務處在權責範圍內提供協助。

Those who have received admission certificates from partner universities should contact the embassy in Taiwan to apply for visa. Students must complete passport and visa application and course selection matters. OICSA will not assist in the purchase of plane tickets. Please arrange your own schedule according to the partner universities' calendars. If there are any difficulties, OICSA will provide assistance within the scope of our responsibility.

### 三、役男出國 Exit of Draftees

役男出國前由本校函請各相關縣市兵役單位辦理役男出國手續。役男應於出國前持核准公函及護照，前往兵役單位加蓋出境核准章，並於交換期結束後準時返國，不得有滯留國外之情形；如有違反情況，須自負一切法律責任並按校規處置。具役男身分學生，請於出國前一個半月，繳交身分證影本及訂票記錄至國際處辦理。

Before a draftee leaves the country, Tamkang University will assist in the application to relevant county conscription units for exit of draftee procedures. Draftee will need to go to conscription units with an authorized letter and passport for an authorization exit stamp. Draftee must return to the country at the end of the exchange period and shall not have any delays. If there are any violations to this rule, draftee shall be subjected with all legal obligations and dealt with in accordance to the

school regulations. **Applicant serving as a draftee should hand in a photocopy of identity card and booking records to OICSA for application purposes one and a half months before leaving Taiwan.**

#### 四、註冊繳費與學籍保留 Registration fees and Student Status Retain

交換生於交換期間須繳交本校全額學雜費並註冊，於交換學校免繳學雜費，但其餘個人支出均須自行負擔。(部分國外學校會有不同於本校之雜費項目，仍須繳交)。

During the exchange period, exchange student must pay the full amount of Tamkang University's tuition fee and complete registration. Students do not have to pay the tuition fees to the partner universities, but have to cover other individual expenses. (Certain schools have different school fees and students will pay these expenses.)

#### 五、學分抵免 Credit transfer

交換生出國前應與所屬系、所充分溝通學分抵免事宜。返國後學分抵免，悉依各所屬系、所規定辦理。亦即於交換學校所修學分，不保證可採計與本校相同學分數或全數採計；若因兩校算法不同，以致學生損失部分學分數，本處無法替同學開立證明，且無替同學爭取採計相同學分數之責任。如因學分採計問題導致無法如期畢業者，須自行承擔後果。

The exchange student should discuss credit transfer matters with respective departments and colleges before leaving to the partner university. When returning to TKU, credit transfer will be dealt with by respective departments and colleges. Credits obtained from partner universities are not guaranteed to be calculated the same as Tamkang University. If both schools use different methods of calculation, causing the student to lose out certain credits, OICSA will not be able to provide evidence for the student and will not have the responsibility to help the student strive for credits. If student is unable to graduate due to credit problems, the student will bear all consequences.

#### 六、其他注意事項 Other issues

- (一) 錄取學生不得要求更換交換學校。若交換學校所核可之校區，院系或交換學期並非同學所預期，學生須自行斟酌是否接受或放棄錄取資格，不得要求更換校區、院系或交換學期。

Selected students are not allowed to switch schools. If the admitted campus, department or exchange period is not up to expectations, students must decide whether to accept or forfeit their eligibility. Students are not allowed to change their schools, department or exchange period.

- (二) 各校申請資料及條件若因該校規定變動而更改，學生必須接受，不得有異議。

If the application documents and requirements alter accordingly due to the partner universities' regulations, students must accept this without any objections.

- (三) 本校交換計畫不提供姊妹校校內宿舍申請保證；交換學校亦無保證提供校內宿舍之責任。學生須依各姊妹校規定自行申請宿舍。未申請到宿舍者，須自行安排外宿事宜，本處無替同學爭取校內宿舍之責任。

The exchange agreement between two universities does not guarantee the campus dormitories at partner universities. Partner universities do not have the responsibility of providing campus dormitories. Students must apply for dormitories in accordance to partner universities' regulations. Those who do not apply for dormitories are required to arrange their own accommodations. OICSA carries no responsibilities in this aspect.

- (四) 部分學校雖有提供免收住宿費之優惠，但仍有可能因該校政策變動而取消，本校不保證一定能獲得免住宿費優待。若該校取消免住宿費優惠或提高住宿費，學生仍須依該校規定繳交，本處無替同學爭取免住宿費之責任。

Although certain universities provide the advantage of free accommodation, there is a possibility of cancelations due to the changes in school policy. Tamkang University does not guarantee that students will receive free accommodations. If the school is to cancel free accommodation or increase accommodation fees, the student will have to pay in accordance with the provisions of

the school. OICSA has no responsibilities concerning this matter.

- (五) 除學生平安保險外，交換生須於出國前自行另購買自出國日起至加入當地國民保險前之保險（含醫療、意外、海外急難救助等），並將保險單影印一份於出國前 2 週內送交國際處存檔備查。若學生未購買保險，本校有權取消其錄取資格。

In addition to student accident insurances, exchange students are required to purchase their own insurance from the day of departure until the day of joining a local national insurance (which includes medical, accidental, overseas rescue, etc.) before departure. The student should photocopy the insurance policy and send it to OICSA two weeks before departure for further references.

- (六) 交換期間姊妹校無提供工讀機會之義務。

During the exchange period partner universities have no obligations to provide work opportunities.

- (七) 交換學生因特殊變故無法如期前往錄取學校或中退交換生資格者，應向國際事務處申請撤銷。無故退出造成兩校間交流作業困擾者，依相關校規議處。

Exchange student should apply for a revocation of exchange eligibility to the OICSA if they are unable to travel due to the family emergency or accidents. Punishments are in accordance with school regulations if students withdraw without apparent reasons and cause issues between both TKU and the partner universities.

## 拾、交換期間注意事項 Exchange Period Precautions

- 一、交換期間不得辦理本校畢業或休學手續，若有違反即喪失其交換生資格。

During the exchange period, students are not allowed to apply for graduation or suspension. If any violations occur, student will be disqualified from being an exchange student.

- 二、交換期間如有特殊變故需中止交換計畫者，需取得兩校同意，不得自行中止或返國。

During the exchange period, if any special changes are made necessary to suspend the exchange plan, consents must be obtained from both schools.

- 三、於交換學校完成註冊後，即視同該校學生，應遵守該校一切規定，不得做出有損兩校校譽情事。如有違反情況須同時接受兩校校規處置。

After completing registration at the partner university, students should obey the universities' regulations. Student shall not take part in situations that will damage both schools' reputation. If any violations are made, student will accept the punishment set by the rules from both schools.

- 四、交換期間須與本校保持密切聯繫，並留意自身安全問題。

During the exchange period, student will stay in close contact with Tamkang University and pay attention to the safety issues.

- 五、學生有責任及義務協助推廣本校，積極參加姊妹校舉辦之相關活動，如交換學生教育展或說明會等。

Student has the responsibility and obligation to promote Tamkang University by participating in related activities organized by partner universities such as exchange student education fairs.

- 六、交換期間結束後，須按時回到本校原就讀系所繼續就讀，或完成畢業手續，不得擅自延長交換期間。如有違反情況，須自負法律責任並按校規處置。

At the end of the exchange period, student must return to Tamkang University and continue their studies in their original department or complete graduation procedures. Students are not allowed to extend their exchange period. If any violations are made, student shall be subjected with all legal obligations and dealt with in accordance with the school regulations.



## 拾壹、交換生義務 Exchange Student Obligations

- 一、於每年 4 月繳交留學心得報告至國際處。所繳交之心得報告等資料，本處得不須另取同意，有權於網站公開或提供相關活動使用。

Students need to submit the study abroad reports to OICSA in April. OICSA is entitled to disclose any information on that report on websites or provide use to relevant activities without the students' consent.

- 二、本處有權提供交換學生聯絡方式給未來錄取相同區域學生，不須另徵其同意。

OICSA is entitled to provide exchange student contact details to future applicants qualified for the same region without the students' consent.

- 三、需參加留學生授旗典禮 ( 出國前及回國後 )、交換生甄選說明會、前後期經驗分享餐會等活動。並應主動協助及輔導後期交換生之留學準備，提供必要資訊。

Students are required to attend overseas students' flag presentation ceremony (before departure and after returning), exchange student selection briefing, before and after experience sharing dinners etc. Student should take the initiative to assist and counsel the preparation of future exchange students and provide the necessary information.

附件 Attachment 1

| 淡江大學2018~2019年赴英文組姊妹校交換生聯合甄選交換學校一覽表   |  |                          |             |   |  |
|---|--|--------------------------|-------------|---|--|
| 2018~2019 Tamkang University Exchange Program Information of Partner Universities (English Group) |  |                          |             |   |  |
| 英文授課資訊請詳電子版簡章Information of English Programs is posted in the OICSA website                       |  |                          |             |   |  |
| #   | 姊妹校名 Partner University  | 名額 Quota                 | 語文 Language | 資格 Eligibility  | 備註Remarks  |
| 1   | 澳洲新南威爾斯大學University of New South Wales, Australia<br><a href="https://www.unsw.edu.au/">https://www.unsw.edu.au/</a>   | 1                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: Overall score of 90. (min. 23 in writing, 22 in reading, listening and speaking)<br>IELTS: Overall score of 6.5. (min. 6.0 in each subtest) |
| 2   | 澳洲昆士蘭科技大學 Queensland University of Technology, Australia<br><a href="https://www.unsw.edu.au/">https://www.unsw.edu.au/</a>  | 1                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: Overall score of 90. No sub-score below 20<br>IELTS: Overall score of 6.5. No sub-score below 6.0.  |
| 3   | 美國加州州立大學長堤分校 California State University, Long Beach, USA<br><a href="http://www.csulb.edu/">http://www.csulb.edu/</a>   | 2                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate<br>(Exchange participants must not have U.S. citizenship)     | TOEFL: iBT 78分/IELTS:6.5   |
| 4   | 美國西佛羅里達大學University of West Florida, USA<br><a href="http://uwf.edu">http://uwf.edu</a>  | 4                        | 英文 English  | 大學部、大四生或研究所(碩)1學期   | TOEFL: iBT 78分/IELTS:6.5   |
| 5   | 美國賓州印地安那大學 Indiana University of Pennsylvania<br><a href="http://www.iup.edu">http://www.iup.edu</a>   | 2                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate、研究所(碩)1學期<br>Graduate for one semester                        | Undergraduate: TOEFL: iBT 70 分/ IELTS 5.5<br>Graduate: TOEFL: iBT 76 分/ IELTS 6.0<br>GPA: 2.5 (undergrad)<br>GPA: 3.0 (grad)                       |
| 6   | 美國天普大學 Temple University, USA<br><a href="http://www.temple.edu">http://www.temple.edu</a>   | 2                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | GPA3.0/TOEFL: iBT 79分/ IELTS: 6.0  |
| 7   | 美國維諾納州立大學 Winona State University, USA<br><a href="http://www.winona.edu">http://www.winona.edu</a>  | 2                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: iBT 70分/ IELTS: 5.5<br>GPA: 3.0   |
| 8   | 美國聖道大學University of the Incarnate Word<br><a href="http://www.uiw.edu">http://www.uiw.edu</a>  | 1                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: iBT 79分/ IELTS: 6.5<br>GPA: 2.5 out of 4.0 Scale  |
| 9   | 加拿大約克大學 York University, Canada<br><a href="http://www.yorku.ca">http://www.yorku.ca</a>   | 1                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: iBT 70分/ IELTS: 5.5   |
| 10  | 加拿大布蘭登大學 Brandon University, Canada<br><a href="http://www.brandonu.ca">http://www.brandonu.ca</a>   | 1 or 2<br>(對方學校12月回覆TBC) | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL:iBT80分 ( with a minimum score of 20 in each testing section ) / IELTS 6.5提供免費住宿 offers free accommodation                                    |
| 11  | 瑞典斯德哥爾摩大學 Stockholm University, Sweden<br><a href="http://www.su.se">http://www.su.se</a>  | 1                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: iBT 79分/ IELTS: 6.0 overall with at least 5.5 in each section ( do not accept TOEFL ITP )   |
| 12  | 捷克查爾斯大學 Charles University, Czech Republic<br><a href="http://www.cuni.cz/">http://www.cuni.cz/</a>  | 2                        | 英文 English  | 大學部1名、大四生或研究所(碩)1學期1名<br>1 Undergraduate, 1 Senior or 1 Graduate for 1 semester | TOEFL: iBT 72分/ IELTS 5.5  |
| 13  | 波蘭亞捷隆大學 Jagiellonian University, Poland<br><a href="http://www.uj.edu.pl/">http://www.uj.edu.pl/</a>   | 3                        | 英文 English  | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate   | TOEFL: iBT 72分/ IELTS 5.5<br>GPA of 4.0 on 5 point scale   |
| 14  | 波蘭華沙大學 Warsaw University, Poland<br><a href="http://www.uw.edu.pl/">http://www.uw.edu.pl/</a>  | 2                        | 英文 English  | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate   | depending on the field of study/<br>TOEFL: iBT 79分/ IELTS: 6.0   |
| 15  | 芬蘭拉瑞爾科技應用大學 Laurea University of Applied Sciences, Finland<br><a href="http://www.laurea.fi/">http://www.laurea.fi/</a>  | 3                        | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | TOEFL: iBT 70分/ IELTS 5.5  |
| 16  | 芬蘭土庫大學 University of Turku, Finland, Finland<br><a href="http://www.utu.fi/">http://www.utu.fi/</a>  | 1                        | 英文          | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate   | TOEFL: iBT 92分/ IELTS 6.5  |
| 17  | 英國桑德蘭大學 University of Sunderland, UK<br><a href="http://www.sunderland.ac.uk/">http://www.sunderland.ac.uk/</a>  | 0 or 1<br>(對方學校12月回覆TBC) | 英文 English  | 大學部 Undergraduate   | IELTS 6.0 ( with 5.5 minimum in each element ) / TOEFL is not acceptable   |
| 18  | 法國里昂第三大學 Universite of Jean Moulin, Lyon 3, France<br><a href="http://www.univ-lyon3.fr/">http://www.univ-lyon3.fr/</a>  | 8                        | 英文 English  | 大學部、大四生或研究所(碩)1學期<br>Undergraduate, Seniors and Graduate for one semester       | SELF Program: TOEFL: iBT 80分 ( 20分at least for each section ) /IELTS: 6.5 ( 6 minimum at each section )  |
| 19  | 法國巴黎第七大學 Universite Paris Diderot-Paris 7, France<br><a href="http://www.univ-paris-diderot.fr/sc/site.php?bc=accueil&amp;np=accueil">http://www.univ-paris-diderot.fr/sc/site.php?bc=accueil&amp;np=accueil</a> | 1                        | 英文 English  | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester                           | TOEFL: iBT 72分/ IELTS 5.5<br>英文授課大多為英文系課程，請自行斟酌。<br>English-taught courses are mostly limited to English language or literatures.                  |

|    |  |   |            |  |   |
|----|--|---|------------|--|---|
| 20 | 法國高等計算機子及自動化學校<br>ESIEA Graduate School of Engineering, France<br><a href="https://en.esiea.fr/">https://en.esiea.fr/</a>  | 5 | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate  | 英文授課為研究所課程、需要程式設計背景，另有網路安全專題的研究所課程。<br>English courses are provided in ESIEA's 4th year and 5th year. Strong programming and mathematics skills. Thematic semester in cybersecurity in ESIEA's 5th year.                                  |
| 21 | 比利時聖路路斯大學<br>Saint-Louis University-Brussels, Belgium<br><a href="http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Accueil.aspx">http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Accueil.aspx</a>                         | 2 | 英文 English | 大學部 Undergraduate  | TOEFL: iBT 70分/ IELTS: 5.5  |
| 22 | 德國慕尼黑大學<br>Ludwig-Maximilians-Universität (LMU Munich), Germany<br><a href="http://www.uni-muenchen.de/">http://www.uni-muenchen.de/</a>   | 1 | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate  | TOEFL: iBT 90/ IELTS 6.5<br>(Graduate: TOEFL: iBT 95/ IELTS 7.0)<br>限29歲以下。Not be older than 29 years at the beginning of the exchange period.  |
| 23 | 德國科隆大學<br>University of Cologne, Germany<br><a href="http://www.uni-koeln.de/">http://www.uni-koeln.de/</a>  | 1 | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate  | TOEFL: iBT 72分/ IELTS 5.5   |
| 24 | 西班牙穆爾西亞大學<br>University of Murcia, Spain<br><a href="http://www.um.es/web/iwp/">http://www.um.es/web/iwp/</a>  | 1 | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate  | TOEFL: iBT 72分  |
| 25 | 日本立命館亞洲太平洋大學<br>Ritsumeikan Asia Pacific University<br><a href="http://www.apu.ac.jp/home/?version=english">http://www.apu.ac.jp/home/?version=english</a>                               | 5 | 英文 English | 大學部 Undergraduate<br>( 不接受大二轉學生申請，可接受大四生1學期 ) ( Will not accept sophomore transfer student application )           | TOEFL: iBT 79分/ IELTS 6.0   |
| 26 | 日本國際教養大學 Akita International University<br><a href="http://www.aiu.ac.jp/international/en/in/admission-information/">http://www.aiu.ac.jp/international/en/in/admission-information/</a> | 3 | 英文 English | 大學部 Undergraduate  | TOEFL iBT 70/ IELTS 5.5/TOEIC 630   |
| 27 | 日本龍谷大學 Ryukoku University<br><a href="http://intl.ryukoku.ac.jp/english/html/jep_program.html">http://intl.ryukoku.ac.jp/english/html/jep_program.html</a>                               | 2 | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester  | TOEFL PBT 500   |
| 28 | 韓國慶熙大學 Kyung Hee University, Korea<br><a href="http://www.khu.ac.kr/eng/">http://www.khu.ac.kr/eng/</a>  | 2 | 英文 English | 大學部 Undergraduate  | TOEFL iBT 82/ IELTS 6.5/TOEIC 730   |
| 29 | 韓國中央大學 Chung-Ang University, Korea<br><a href="http://neweng.cau.ac.kr/">http://neweng.cau.ac.kr/</a>  | 5 | 英文 English | 大學部/研究所(碩)<br>Undergraduate/Graduate<br>( 研究所(碩)限國際學院及商管學院 ) ( Graduates limited to International College or MBA ) | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5 ( 大學部 ) (Undergraduate)<br>TOEFL iBT 80/IELTS 5.5 ( 研究所(碩) ) (Graduate)<br>韓語授課: TOPIK 4級以上<br>MBA限企業管理及經濟系<br>MBA is available to only graduate exchange students studying to business administration, economics. |
| 30 | 韓國梨花女子大學<br>Ewha Womans University<br><a href="http://oia.ewha.ac.kr">http://oia.ewha.ac.kr</a>  | 2 | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5<br>GPA 2.5   |
| 31 | 韓國慶南大學 Kyungnam University<br><a href="http://en.kyungnam.ac.kr/">http://en.kyungnam.ac.kr/</a>  | 2 | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 32 | 韓國京畿大學 Kyonggi University<br><a href="http://www.kyonggi.ac.kr/KyonggiEng.kgu">http://www.kyonggi.ac.kr/KyonggiEng.kgu</a>   | 4 | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 33 | 韓國檀國大學 Dankook University<br><a href="http://www.dankook.ac.kr/web/eng">http://www.dankook.ac.kr/web/eng</a>   | 5 | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 34 | 韓國誠信女子大學 Sungshin Women's University<br><a href="http://www.sungshin.ac.kr/">http://www.sungshin.ac.kr/</a>  | 4 | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 35 | 韓國漢陽大學 Hanyang University<br><a href="http://www.hanyangexchange.com/">http://www.hanyangexchange.com/</a>   | 2 | 英文 English | 大學部 Undergraduate  | IELTS 5.5/ TOEFL iBT 72<br>韓語授課: TOPIK 3 級以上<br>*請注意: 因商管學院申請人數過多, 該校不保證可接受所有申請商管學院之交換生<br>Please be aware that HYU cannot guarantee the seats in the School of Business since they are experiencing high demand for this area.           |

|                          |  |     |            |   |   |
|--------------------------|--|-----|------------|---|---|
| 36                       | 泰國曼谷大學Bangkok University, Thailand<br><a href="http://www.bu.ac.th/eng/">http://www.bu.ac.th/eng/</a>                                    | 2   | 英文 English | 大學部 Undergraduate   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5 ( with 5.0 minimum in each element )                   |
| 37                       | 泰國宋卡王子大學Prince of Songkla University<br><a href="http://www.en.psu.ac.th/index.php">http://www.en.psu.ac.th/index.php</a>                | 2   | 英文 English | 限文學院大學部或理工學院研究所(碩) Undergraduates limited to College of Liberal Arts, Graduates limited to College of Science | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5<br>GPA 3.0   |
| 38                       | 印度Vel Tech科技大學Vel Tech Dr.RR & Dr.SR Technical University<br><a href="http://www.veltechuniv.edu.in/">http://www.veltechuniv.edu.in/</a> | 10  | 英文 English | 大學部、大四生1學期或研究所(碩)1學期<br>Undergraduate, Graduate and Seniors for one semester                                  | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5<br>限工學院及商管學院   |
| 39                       | 印度亞米堤大學 Amity University<br><a href="http://www.amity.edu/">http://www.amity.edu/</a>  | 2   | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 40                       | 哈薩克國立歐亞大學L.N. Gumilyov Eurasian National University<br><a href="http://www.enu.kz/en/">http://www.enu.kz/en/</a>                         | 2   | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 41                       | 蒙古國立大學National University of Mongolia<br><a href="http://www.num.edu.mn/en/index.aspx">http://www.num.edu.mn/en/index.aspx</a>           | 2   | 英文 English | 研究所(碩) Graduate   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5<br>限國際研究學院 Limited to College of International Studies |
| 42                       | 馬來西亞拉曼大學Universiti Tunku Abdul Rahman, Malaysia<br><a href="https://www.utar.edu.my/main.jsp">https://www.utar.edu.my/main.jsp</a>       | 2   | 英文 English | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate, Graduate   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 43                       | 印尼日惹加札馬達大學Gadjah Mada University, Indonesia<br><a href="http://www.ugm.ac.id/">http://www.ugm.ac.id/</a>                                 | 1   | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5<br>GPA 3.0   |
| 44                       | 印尼穆罕默迪亞大學Universitas Muhammadiyah Yogyakarta, Indonesia<br><a href="http://www.umy.ac.id/">http://www.umy.ac.id/</a>                     | 2   | 英文 English | 大學部、大四生1學期<br>Undergraduate, Seniors for one semester   | TOEFL iBT 70/IELTS 5.5  |
| 合計：44校 Total: 44 Schools |  | 111 |            |   |   |

淡江大學2018~2019年赴法德文組姊妹校交換生聯合甄選交換學校一覽表

## 2018~2019 Tamkang University Exchange Program Information of Partner Universities (French and German Group)

| # | 姊妹校名 Partner University  | 名額 Quota | 語文 Language | 資格 Eligibility                           | 備註Remarks  |
|---|--|----------|-------------|--|--|
| 1 | 法國里昂第三大學 Université of Jean Moulin ,<br>Lyon 3<br><a href="http://www.univ-lyon3.fr/">http://www.univ-lyon3.fr/</a>  | 7        | 法文 French   | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate,<br>Graduate |  |
| 2 | 巴黎第七大學 Université Paris Diderot - Paris 7<br><a href="http://www.univ-paris-diderot.fr/sc/site.php?bc=accueil&amp;np=accueil">http://www.univ-paris-diderot.fr/sc/site.php?bc=accueil&amp;np=accueil</a> | 5        | 法文 French   | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate,<br>Graduate |  |
| 3 | 比利時聖路易斯大學 Saint-Louis University -<br>Brussels<br><a href="http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Accueil.aspx">http://www.vinci.be/fr-be/Pages/Accueil.aspx</a>  | 2        | 法文 French   | 大學部<br>Undergraduate                     |  |
| 4 | 法國弗朗士孔泰大學 University of Franche-Comté<br><a href="http://www.univ-fcomte.fr/">http://www.univ-fcomte.fr/</a>   | 3        | 法文 French   | 大學部<br>Undergraduate                     |  |
| 5 | 德國慕尼黑大學 Ludwig-Maximilians-Universität<br>(LMU Munich)<br><a href="http://www.uni-muenchen.de/">http://www.uni-muenchen.de/</a>  | 1        | 德文 German   | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate,<br>Graduate | 限29歲以下。Not<br>be older than 29<br>years at the<br>beginning of the<br>exchange period. |
| 6 | 德國科隆大學 University of Cologne<br><a href="http://www.uni-koeln.de/">http://www.uni-koeln.de/</a>  | 2        | 德文 German   | 大學部、研究所(碩)<br>Undergraduate,<br>Graduate |  |
| 7 | 德國波昂大學 Bonn University<br><a href="http://www.uni-bonn.de/">http://www.uni-bonn.de/</a>  | 2        | 德文 German   | 大學部<br>Undergraduate                     | GPA 3.0  |
|   | 合計：7校 Total: 7 Schools   | 22       |             |  |  |

淡江大學2018~2019年赴西俄文組姊妹校交換生聯合甄選交換學校一覽表

## 2018~2019 Tamkang University Exchange Program Information of Partner Universities (Spanish and Russian Group)

| # | 姊妹校名 Partner University   | 名額 Quota  | 語文 Language | 資格 Eligibility  | 備註Remarks      |
|---|---|---|-------------|---|----------------|
| 1 | 西班牙穆爾西亞大學<br>University of Murcia, Spain<br><a href="http://www.um.es/web/iwp/">http://www.um.es/web/iwp/</a>         | 1名1學年或2名1學期<br>1 for one full year or 2<br>for 1 semester | 西文 Spanish  | 大學部、大四生、<br>研究所(碩)<br>Undergraduate,<br>Seniors and<br>Graduate |                |
| 2 | 墨西哥自治大學<br>Universidad Autónoma del Estado de Mé, Mexico<br><a href="http://www.uaemex.mx/">http://www.uaemex.mx/</a> | 2名1學年或4名1學期<br>1 for one full year or 2<br>for 1 semester | 西文 Spanish  | 大學部、大四生<br>Undergraduate,<br>Seniors                            |                |
| 3 | 俄羅斯遠東聯邦大學<br>Far Eastern Federal University, Russia<br><a href="https://www.dvfu.ru/">https://www.dvfu.ru/</a>        | 2   | 俄文 Russian  | 大學部<br>Undergraduate  | TORFL: Level 2 |
| 4 | 俄羅斯烏拉爾聯邦大學<br>Ural Federal University, Russia<br><a href="https://urfu.ru/ru/">https://urfu.ru/ru/</a>                | 4   | 俄文 Russian  | 大學部<br>Undergraduate  | TORFL: Level 2 |
|   | 合計：4校 Total: 4 Schools  | 9   |             |   |                |

淡江大學 2017-2018 年赴英文組姊妹校交換生聯合甄選報名表

2018~2019 Tamkang University Exchange Students Application Form (English Group)

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 個人資料<br>Personal Information  | 中文姓名：<br>Chinese name   | 系所年級<br>班別<br>Department,<br>Grade, Class                       | 半身照片<br>bust photo   |
|   | 英文姓名：<br>English name：<br>(與護照、英文成績單一致)<br>(Same as name on passport and English transcripts)                   | 學號<br>Student ID  |  |
|   | 性別<br>Gender  | 出生日期<br>Date of Birth   |  |
| 聯絡資料<br>Contact Details   | 手機 Cellphone：<br>Home No. (For summer and winter vacations):<br>E-mail (須經常保持有效收件 Needs to be used very often): |   |  |
| 戶籍住址<br>Household Address   |   |   |  |
| 賃居住址<br>Rental Address  |   |   |  |
| 志願順序選填<br>(請在○內填 1.2.3...志願順序—<br>請勿跨組選填)<br>University choices<br>in the order of<br>preference (Please<br>fill in 1.2.3... in the<br>black space – Do<br>not select schools<br>from different<br>language groups) | 澳洲新南威爾斯大學<br>University of New South Wales, Australia   | 芬蘭土庫大學<br>University of Turku, Finland                          | 韓國梨花女子大學<br>Ewha Womens' University, Korea                             |
|   | 澳洲昆士蘭科技大學<br>Queensland University of Technology, Australia   | 英國桑德蘭大學<br>University of Sunderland, England                    | 韓國慶南大學<br>Kyungnam University, Korea                                   |
|   | 美國加州州立大學長堤分校<br>California State University, Long Beach, USA  | 法國里昂第三大學<br>Universite de Jean Moulin, Lyon 3, France           | 韓國京畿大學<br>Kyonggi University, Korea                                    |
|   | 美國西佛羅里達大學<br>University of West Florida, USA  | 法國巴黎第七大學<br>Universite Paris Diderot - Paris 7, France          | 韓國檀國大學<br>Dankook University, Korea                                    |
|   | 美國賓州印地安那大學<br>Indiana University of Pennsylvania, USA   | 法國高等計算機及自動化學校<br>ESIEA Graduate School of Engineering, France   | 韓國誠信女子大學<br>Sungshin Women's University, Korea                         |
|   | 美國天普大學<br>Temple University, USA  | 比利時聖路易大學<br>Saint-Louis University - Brussels, Belgium          | 韓國漢陽大學<br>Hanyang University, Korea                                    |
|   | 美國維諾納州立大學<br>Winona State University, USA   | 德國慕尼黑大學<br>Ludwig-Maximilians-Universität (LMU Munich), Germany | 泰國曼谷大學<br>Bangkok University, Thailand                                 |
|   | 美國聖道大學<br>University of the Incarnate Word, USA   | 德國科隆大學<br>University of Cologne, Germany                        | 泰國宋卡王子大學<br>Prince of Songkla University, Thailand                     |
|   | 加拿大約克大學<br>York University, Canada  | 西班牙穆爾西亞大學<br>University of Murcia, Spain                        | 印度 Vel Tech 科技大學<br>Vel Tech Dr.RR & Dr.SR Technical University, India |
|   | 加拿大布蘭登大學<br>Brandon University, Canada  |   | 印度亞米堤大學<br>Amity University, India                                     |
|   | 瑞典斯德哥爾摩大學<br>Stockholm University, Sweden   | 日本立命館亞洲太平洋大學<br>Ritsumeikan Asia Pacific University, Japan      | 哈薩克國立歐亞大學<br>L.N. Gumilyov Eurasian National University, Kazakhstan    |
|   | 捷克查爾斯大學<br>Charles University, Czech Republic   | 日本國際教養大學<br>Akita International University, Japan               | 蒙古國立大學<br>National University of Mongolia                              |
|   | 波蘭亞捷隆大學<br>Jagiellonian University, Poland  | 日本龍谷大學<br>Ryukoku University, Japan                             | 馬來西亞拉曼大學<br>Universiti Tunku Abdul Rahman, Malaysia                    |
|   | 波蘭華沙大學<br>Warsaw University, Poland   | 韓國慶熙大學<br>Kyung Hee University, Korea                           | 印尼日惹加札馬達大學<br>Gadjah Mada University, Indonesia                        |
| 芬蘭拉瑞爾科技應用大學<br>Laurea University of Applied Sciences, Finland   | 韓國中央大學<br>Chung-Ang University, Korea   | 印尼穆罕默迪亞大學 Universitas Muhammadiyah<br>Yogyakarta, Indonesia     |  |
| 擬申請進修之系所、課程簡述<br>Brief explanation of the department and course you have applied to study   |   |   |  |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 系所主管<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommendations<br>and Signature from<br>Chairman of<br>Department |   | 院 長<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommen<br>dations and<br>Signature<br>from Dean |  |
| 個資保護<br>聲明與簽署<br>Personal Data<br>Protection<br>Statement and<br>Signature                | <p>茲同意貴處引用本人申請表列個資，供交換生甄選及薦送作業之用。承辦單位依據個資保護法，對申請者所提供之個人資料，只會作適當且相關的處理，並會依法或在合法的特定目的及保存期限下保存。詳細個資聲明請閱 <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a></p> <p><b>I hereby agree to provide my personal information for exchange student selection and inspection operations. The organizer will act in accordance to the personal data protection act and use the following information for these specific purposes. The information will be preserved under the law or for legal purposes. For more details on personal information statements, please read <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a></b></p> <p><b>申請人簽署 Applicant Signature:</b></p> |   |  |
| 附 註<br>Notes  | <p>請謹慎填寫姊妹校志願及順序，一經公告錄取後，不得變更。請先上網閱覽及瞭解各姊妹校校況、院系所課程等資訊，並據以撰寫自傳、研習計畫，及參加面試。</p> <p>Please take careful consideration when completing the university choices in order of preference. Once accepted, there are no alterations. Please read and understand the information of each sister school, department and course detail. Write your autobiography, study plan and participate in the interview.</p>  |   |  |

淡江大學 2017-2018 年赴法、德組姊妹校交換生聯合甄選報名表  
2018~2019 Tamkang University Exchange Students Application Form  
(French and German Groups)

|  |  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
|--|--|--|--|--------------------------|--|--------------------------|--|--------------------------|--|--|--------------------------|--|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| 個人資料<br>Personal Information   | 中文姓名：<br>Chinese name  | 系所<br>年級班別<br>Department<br>Grade, Class                     | 半身照片<br>bust photo                             |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
|  | 英文姓名：<br>English name：<br>(與護照、英文成績單一致)<br>(Same as name on passport and English transcripts)  | 學號<br>Student ID   |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
|  | 性別 Gender  | 出生日期<br>Date of Birth  | 年 year 月 month 日 date                          |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 聯絡資料<br>Contact Details  | 手機 Cellphone：<br>Home No. (For summer and winter vacations):<br>E-mail (須經常保持有效收件 Needs to be used very often):  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 甄試使用語文 (分組甄選-法、德語限一種) Language Group (limited to one group)<br><input type="checkbox"/> 法語 French <input type="checkbox"/> 德語 German   |  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 戶籍住址<br>Household Address  |  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 賃居住址<br>Rental Address   |  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 志願順序選填<br>(請在○內填 1.2.3...志願順序-請勿跨組選填)<br>University choices in the order of preference (Please fill in 1.2.3... in the black space - Do not select schools from different language groups) | <table border="1"> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>法國里昂第三大學<br/>Universite of Jean Moulin , Lyon 3</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>巴黎第七大學<br/>Universite Paris Diderot - Paris 7</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>比利時聖路易斯大學<br/>Saint-Louis University - Brussels</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>法國弗朗士孔泰大學<br/>University of Franche-Comté</td></tr> </table>  | <input type="checkbox"/>                                     | 法國里昂第三大學<br>Universite of Jean Moulin , Lyon 3 | <input type="checkbox"/> | 巴黎第七大學<br>Universite Paris Diderot - Paris 7 | <input type="checkbox"/> | 比利時聖路易斯大學<br>Saint-Louis University - Brussels | <input type="checkbox"/> | 法國弗朗士孔泰大學<br>University of Franche-Comté | <table border="1"> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>德國慕尼黑大學<br/>Ludwig-Maximilians-Universität (LMU Munich)</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>德國科隆大學<br/>University of Cologne</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>德國波昂大學<br/>Bonn University</td></tr> </table> | <input type="checkbox"/> | 德國慕尼黑大學<br>Ludwig-Maximilians-Universität (LMU Munich) | <input type="checkbox"/> | 德國科隆大學<br>University of Cologne | <input type="checkbox"/> | 德國波昂大學<br>Bonn University |  |
| <input type="checkbox"/>   | 法國里昂第三大學<br>Universite of Jean Moulin , Lyon 3   |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 巴黎第七大學<br>Universite Paris Diderot - Paris 7   |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 比利時聖路易斯大學<br>Saint-Louis University - Brussels   |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 法國弗朗士孔泰大學<br>University of Franche-Comté   |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 德國慕尼黑大學<br>Ludwig-Maximilians-Universität (LMU Munich)   |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 德國科隆大學<br>University of Cologne  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| <input type="checkbox"/>   | 德國波昂大學<br>Bonn University  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 擬申請進修之 系所、課程簡述 Brief explanation of the department and course you have applied to study  |  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 系所主管<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommendations and Signature from Chairman of Department   |  | 院長<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommendations and Signature from Dean |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 個資保護<br>聲明與簽署<br>Personal Data Protection Statement and Signature  | 茲同意貴處引用本人申請表列個資，供交換生甄選及薦送作業之用。承辦單位依據個資保護法，對申請者所提供之個人資料，只會作適當且相關的處理，並會依法或在合法的特定目的及保存期限下保存。詳細個資聲明請閱 <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a><br>I hereby agree to provide my personal information for exchange student selection and inspection operations. The organizer will act in accordance to the personal data protection act and use the following information for these specific purposes. The information will be preserved under the law or for legal purposes. For more details on personal information statements, please read <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a><br>申請人簽署 Applicant Signature: |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |
| 附註<br>Notes  | 請謹慎填寫姊妹校志願及順序，一經公告錄取後，不得變更。請先上網閱覽及瞭解各姊妹校校況、院系所課程等資訊，並據以撰寫自傳、研習計畫，及參加面試。<br>Please take careful consideration when completing the university choices in order of preference. Once accepted, there are no alterations. Please read and understand the information of each sister school, department and course detail. Write your autobiography, study plan and participate in the interview.  |  |  |                          |  |                          |  |                          |  |  |                          |  |                          |                                 |                          |                           |  |



淡江大學 2017-2018 年赴西、俄文組姊妹校交換生聯合甄選報名表  
2018~2019 Tamkang University Exchange Students Application Form  
(Spanish and Russian Groups)

|  |  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
|--|--|---|--|--------------------------|---|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--|
| 個人資料<br>Personal Information   | 中文姓名：<br>Chinese name  | 系所<br>年級班別<br>Department<br>Grade, Class                      | 半身照片<br>bust photo                       |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
|  | 英文姓名：<br>English name：<br>(與護照、英文成績單一致)<br>(Same as name on passport and English transcripts)  | 學號<br>Student ID  |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
|  | 性別 Gender  | 出生日期<br>Date of Birth   | 年 year 月 month 日 date                    |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 聯絡資料<br>Contact Details  | 手機 Cellphone：<br>Home No. (For summer and winter vacations):<br>E-mail (須經常保持有效收件 Needs to be used very often):  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 甄試使用語文 (分組甄選-西、俄語限一種) Language Group (limited to one group)<br><input type="checkbox"/> 西語 Spanish <input type="checkbox"/> 俄語 Russian   |  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 戶籍住址<br>Household Address  |  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 賃居住址<br>Rental Address   |  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 志願順序選填<br>(請在○內填 1.2.3...志願順序-請勿跨組選填)<br>University choices in the order of preference (Please fill in 1.2.3... in the black space - Do not select schools from different language groups) | <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>西班牙穆爾西亞大學<br/>University of Murcia, Spain</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>墨西哥自治大學<br/>Universidad Autónoma del Estado de Mé,<br/>Mexico</td> </tr> </table>  | <input type="checkbox"/>                                      | 西班牙穆爾西亞大學<br>University of Murcia, Spain | <input type="checkbox"/> | 墨西哥自治大學<br>Universidad Autónoma del Estado de Mé,<br>Mexico | <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>俄羅斯遠東聯邦大學<br/>Far Eastern Federal University, Russia</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>俄羅斯烏拉爾聯邦大學<br/>Ural Federal University, Russia</td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> | 俄羅斯遠東聯邦大學<br>Far Eastern Federal University, Russia | <input type="checkbox"/> | 俄羅斯烏拉爾聯邦大學<br>Ural Federal University, Russia |  |
| <input type="checkbox"/>   | 西班牙穆爾西亞大學<br>University of Murcia, Spain   |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| <input type="checkbox"/>   | 墨西哥自治大學<br>Universidad Autónoma del Estado de Mé,<br>Mexico  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| <input type="checkbox"/>   | 俄羅斯遠東聯邦大學<br>Far Eastern Federal University, Russia  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| <input type="checkbox"/>   | 俄羅斯烏拉爾聯邦大學<br>Ural Federal University, Russia  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 擬申請進修之 系所、課程簡述 Brief explanation of the department and course you have applied to study  |  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 系所主管<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommendations and Signature from Chairman of Department   |  | 院 長<br>推薦意見<br>及簽章<br>Recommendations and Signature from Dean |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 個資保護<br>聲明與簽署<br>Personal Data Protection Statement and Signature  | 茲同意貴處引用本人申請表列個資，供交換生甄選及薦送作業之用。承辦單位依據個資保護法，對申請者所提供之個人資料，只會作適當且相關的處理，並會依法或在合法的特定目的及保存期限下保存。詳細個資聲明請閱 <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a><br>I hereby agree to provide my personal information for exchange student selection and inspection operations. The organizer will act in accordance to the personal data protection act and use the following information for these specific purposes. The information will be preserved under the law or for legal purposes. For more details on personal information statements, please read <a href="http://www.tku.edu.tw/pdp.asp">http://www.tku.edu.tw/pdp.asp</a><br>申請人簽署 Applicant Signature: |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |
| 附 註<br>Notes   | 請謹慎填寫姊妹校志願及順序，一經公告錄取後，不得變更。請先上網閱覽及瞭解各姊妹校校況、院系所課程等資訊，並據以撰寫自傳、研習計畫，及參加面試。<br>Please take careful consideration when completing the university choices in order of preference. Once accepted, there are no alterations. Please read and understand the information of each sister school, department and course detail. Write your autobiography, study plan and participate in the interview.  |   |  |                          |   |   |                          |   |                          |   |  |

## 保證書 Letter of Guarantee

茲保證 (請填系所年班) \_\_\_\_\_ 學生 (請填姓名) \_\_\_\_\_

學號：\_\_\_\_\_ 申請本校 2018~2019 年國外姊妹校交換生聯合甄選，如經錄取，必將遵守下列規定，否則願意接受本校相關校規之處分：

This is to certify that student \_\_\_\_\_ in **(Department, grade, class)** student ID: - \_\_\_\_\_ has applied for joint selection of foreign partner universities student exchange in 2018~2019. If accepted, will abide by the following rules, or willingly accept the relevant punishments stipulated in the school's regulation.

一、恪遵本校及留學學校之相關法規及其給與之待遇，絕不做出任何有損兩校校譽之行為。

1. I will abide by the relevant regulations of the school and exchange school and will not behave in ways that may damage both schools reputation.

二、對於本交換生計畫案公告之相關作業辦法、權益及義務，均已確實瞭解，並願配合辦理。

2. I am fully aware of the relevant operating method, right and obligation of this exchange student program and am willing to cooperate.

三、為確保交換生海外留學安全，家長與學生本人願意主動告知是否曾有身心重大疾病之就診紀錄。

3. In order to ensure the safety of students when studying abroad, parents and students should take the initiative to inform on whether there has been any suffering of major physical or mental illness treatment recorded.

四、非因不可抗力之因素，不得以任何理由放棄交換生之資格或中輟學業。研習期滿並按時返校。

4. Other than for unavoidable reasons, students are not allowed to give up their qualifications for exchange or drop out of school. Students need to return to Tamkang University after the exchange period is over.

申請人： \_\_\_\_\_ (簽名蓋章)

家長 (監護人)： \_\_\_\_\_ (簽名蓋章)

(關係： \_\_\_\_\_ )

中 華 民 國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

## 交換生申請 Q & A

### Q & A Student Exchange Application

#### 1. 我想申請交換生，請問我應該如何申請？

##### I want to apply for exchange. How can I apply?

- (1) 請參考去年甄選辦法中的學校名單，並自行查詢各姊妹校資訊，決定欲交換的學校。  
可參考 106 學年度出國留學手冊：

[http://www.oieie.tku.edu.tw/zh\\_tw/students/learning1/plane](http://www.oieie.tku.edu.tw/zh_tw/students/learning1/plane)

Please refer to the list of schools in last years' selection and research each partner university to decide which school you would like apply. You can refer to the study abroad manual of the 106 academic year: [http://www.oieie.tku.edu.tw/zh\\_tw/students/learning1/plane](http://www.oieie.tku.edu.tw/zh_tw/students/learning1/plane)

- (2) 請先考取欲交換學校規定的語言成績，如姊妹校沒有規定，則語言成績至少需高於申請門檻。

Please first achieve the language requirements of the exchange school. If none is provided, then scores need to be at least higher than the application requirements.

- (3) 當年度甄選辦法將公告國際處網頁，請留意最新公告。

The selection process will be announced on the OICSA website. Please pay attention for the newest announcements.

- (4) 請於申請截止日前，經系所→學院→國際處流程繳交申請資料。

Please hand in application documents to the department→college→OICSA before the deadline.

- (5) 完成報名手續後，國際處將通知您面試時間。

After the application, OICSA will inform you on when the interview will take place

#### 2. 什麼時候要提出申請？

##### When should you apply for exchange?

|   |   |
|---|---|
| 日本 Japan<br>第一次:約 2~3 月(二下)<br>First application: about February ~ March (second semester of sophomore year)<br>第二次:約 9~10 月(三上)<br>Second Application: About September ~ October (first semester of junior year)<br>(如第一次甄選有缺額時才辦理第二次甄選)<br>(Second application will only happen if there are vacant spots on the first application) | 英、法、德、西、俄文組(包括歐美、澳洲、韓國及以英文授課的日本姊妹校等)<br>English, French, German, Spanish and Russian groups (including Europe, US, Australia, Korea and partner universities in Japan with English lessons)<br>約 10~11 月(二上、三上)<br>About October ~ November (first semester of sophomore and junior year) |
|---|---|

大陸及澳門地區(請注意，部分學校僅開放台灣學生申請。)

**Mainland China and Macau areas (please note that some schools only allow applications from Taiwanese students.)**

2~3 月(二下)

February ~ March (second semester of sophomore year)

9 月~10 月(三上)

September ~ October (first semester of junior year)

### 3. 大三出國和交換生有什麼不同?

**What is the difference between studying abroad in your junior year and being an exchange student?**

| Types   | 辦理單位<br>Organizer  | 姊妹校學雜費<br>Tuition Fees of<br>Partner University | Tamkang<br>University Tuition<br>Fees |
|---|--|---|---------------------------------------|
| <b>Study<br/>abroad in<br/>Sophomore<br/>year</b> | 6 Departments from College of Foreign Languages, Department of International Business, 4 Departments from Lanyang Campus | Pay full amount                                 | 1/4                                   |
| <b>Exchange<br/>Student</b>                       | Office of International Cross-Strait Affairs (OICSA)   | No fees required                                | Pay full amount                       |

### 4. 語言成績申請門檻是多少分?

**What is the language application requirement?**

日文組 **Japanese Group** :

研究所學生：日本語能力檢定 JLPT N1 以上

Postgraduate students: Japanese language proficiency test needs to be above JLPT N1

大學部學生：日本語能力檢定 JLPT N2 以上

Undergraduate students: Japanese language proficiency test needs to be above JLPT N2.

英文組 **English Group** : 托福 iBT 70 分或 IELTS

5.5(學術組) 。TOEFL iBT 70 or IELTS 5.5 (Academic)

德文組 **German Group** : 德文檢定 A2 證明。

German language proficiency test A2

法文組 **French Group** : 法文檢定 B1 證明。

French language proficiency test B1

西文組 **Spanish Group** : 法文檢定 B1 證明。

Spanish language proficiency test B1

俄文組 **Russian Group** : 法文檢定 A2 證明。

Russian language proficiency test A2

請注意！如姊妹校另有規定門檻，則依姊妹校規定辦理。

**Please note! If partner universities have other language requirements, all will go according to their regulations.**

### 5. 學業成績申請門檻是多少分?

**What is the academic score requirement?**

大學部學生在校學業成績平均 75 分以上或班百分比前 ( 含 ) 25% ( 請詳見歷年成績單 ) 。

研究生在校歷年學業成績平均 80 分以上 ( 研究所一年級學生應檢附大學四年成績單 )

Undergraduates should obtain an average grade of 75 or above or achieves top 25% of the class (Please view "scores of all semesters"), postgraduate students need to have an average

grade of 80 or above (first-year students should attach senior year transcripts).

## 6. 交換期間是什麼時候?

### When is the exchange period?

日本(1年)：每年4月~翌年2月(少數學校為每年9月~翌年7月)

Japan (1 year): Every year from April to February of the following year (few schools are September to July of the following year)

非日本地區(1年)：每年9月~翌年6月

Non-Japanese areas (1 year): Every year from September to June of the following year

馬來西亞：每年10月~翌年5月

Malaysia: Every year from October to May of the following year

大陸及澳門地區(1學期)：9月~翌年1月(上學期)或2月~7月(下學期)

Mainland China and Macau areas (1 semester): September to January of the following year (first semester) or February to July (second semester)

大四上學期9月~翌年1月至部份姊妹校交換留學

Seniors exchange to certain sister schools during the first semester from September to January of the following year.

## 7. 請問轉學生是否可憑先前學校的成績申請?

### Are transfer students allowed to apply for exchange using academic transcripts from their previous school?

視姊妹校規定而定。

This will be determined in accordance to the sister school.

## 8. 請問我可以同時申請英文組和法文組(跨組報名)嗎?

### Am I allowed to apply for the English and French group at the same time?

不可以，每次僅可選擇一組報名。

No. You are only allowed to apply for one group each time.

## 9. 推薦信我要找誰寫，有特定格式嗎?

### Whom should I go to for recommendation letters and are there specific formats?

請找校內老師寫推薦信，格式不限，請依所申請語言組別撰寫。(例：英文組以請英文撰寫)

Please ask TKU professors to write recommendation letters for you. There is no specific format.

Please write by the language of the group, which you apply. (i.e. English group should write it in English)

## 10. 請問要繳語言成績單或是獎狀的正本嗎?

### Do you need to hand in the original copy of the language transcript or the certificate?

申請表、校內成績單、推薦信須繳交正本，其餘影本即可(語言成績證明請於面試時提供正本驗核)。

Original copies are required for the application form, school transcripts and recommendation letter. The rest can be the photocopies. (Original copies of language proficiency transcripts should be provided during the oral examination for verifications).